

CONSEIL DE L'ATLANTIQUE NORD  
NORTH ATLANTIC COUNCIL

N A T O U N C L A S S I F I E D

ORIGINAL: ENGLISH  
4th April, 1973

ACTION SHEET  
PO/73/41

1971 GENERAL REVIEW OF REMUNERATION OF  
STAFF OF THE CO-ORDINATED ORGANIZATIONS

Action Sheet

On 3rd April, 1973, the Council approved, by the silence procedure, the recommendations contained in the Addendum at Annex to document PO/73/41.

(Signed) K.W. ANDREAE  
Executive Secretary

Note: This Action Sheet is part of, and shall be attached to, document PO/73/41 as the top sheet

N A T O U N C L A S S I F I E D



DOCUMENT À PRÊT, À RENVoyer  
AN 1.000.000 EXT. 2473

1110 - BRUXELLES

41.00.40  
TEL. : 41.44.00  
41.44.90  
TELEX : 23-867

N A T O U N C L A S S I F I E D

ORIGINAL: ENGLISH  
19th March, 1973

PO/73/41

To: Permanent Representatives

From: Secretary General

1971 GENERAL REVIEW OF REMUNERATION OF  
STAFF OF THE CO-ORDINATED ORGANIZATIONS78th Report of the Co-ordinating  
Committee of Government Budget Experts

On 19th July, 1972, the 78th Report of the Co-ordinating Committee of Government Budget Experts concerning the 1971 general review of salaries was circulated to Permanent Representatives(1). The Report stated that salary scales for Norway and Portugal were still under discussion and would be submitted later as an Addendum to the Report.

2. The Co-ordinating Committee reached agreement on recommended salary scales for Portugal in September 1972. It was however considered preferable to wait until the Norwegian scales were also ready in order to submit both for approval simultaneously.

3. Agreement has unfortunately still not been reached on the Norwegian salary scales. As the effective date for the introduction of the new scales is 1st January, 1972, the Chairman of the Co-ordinating Committee feels, and I agree with him, that the Council's approval should be sought for the salary scales for Portugal without further delay. The Committee's recommendations, contained in the Addendum to CCG(72)3, are accordingly attached at Annex.

4. If no comments are received from Delegations within 15 days, the recommendations contained in the Addendum will be considered to have been approved by Council and will be implemented from 1st January, 1972.

(Signed) Joseph M.A.H. LUNS

(1) CCG(72)3 under cover of PO/72/368

N A T O   S A N S   C L A S S I F I C A T I O N

ORIGINAL : ANGLAIS  
19 mars 1973

PO/73/41

Aux : Représentants permanents  
Du : Secrétaire général

REVISION GENERALE 1971 DES REMUNERATIONS DU PERSONNEL DES  
ORGANISATIONS COORDONNEES

78ème rapport du Comité de coordination des  
experts budgétaires des gouvernements

Le 78ème rapport du Comité de coordination des experts budgétaires des gouvernements concernant la révision générale 1971 des traitements a été diffusé aux représentants permanents le 19 juillet 1972 (1). Il était indiqué dans ce rapport que les barèmes de traitement concernant la Norvège et le Portugal étaient encore à l'étude et feraient ultérieurement l'objet d'un additif.

2. Le Comité de coordination est parvenu à un accord en septembre 1972 sur les barèmes de traitement recommandés pour le Portugal. Il a cependant semblé préférable d'attendre que les barèmes de la Norvège soient également prêts pour les soumettre tous les deux en même temps à l'approbation des autorités compétentes.

3. Malheureusement, l'accord n'a toujours pas pu se faire sur les barèmes de la Norvège. Or, la date d'entrée en vigueur des nouveaux barèmes était fixée au 1er janvier 1972 et le Président du Comité de coordination, avec lequel je suis d'accord, estime qu'il convient de soumettre les barèmes du Portugal à l'approbation du Conseil sans plus tarder. Les recommandations du comité, qui figurent dans l'additif au CCG(72)3, sont donc jointes en annexe.

4. Si aucune observation n'est formulée par les délégations dans un délai de 15 jours, les recommandations que contient cet additif seront considérées comme approuvées par le Conseil et seront appliquées à compter du 1er janvier 1972.

(Signé) Joseph M.A.H. LUNS

---

(1) CCG(72)3 paru sous couvert du PO/72/368

CO-ORDINATED ORGANISATIONS

RESTRICTED

Paris, 25th February, 1973

This document cancels  
and replaces the  
Addendum dated 19th  
February, 1973

Addendum to  
CCG(72)3

Annex XX : Portugal

CO-ORDINATING COMMITTEE  
OF GOVERNMENT BUDGET EXPERTS

78th REPORT

1971 GENERAL REVIEW OF REMUNERATION OF  
STAFF OF THE CO-ORDINATED ORGANISATIONS

ORGANISATIONS COORDONNEES

DIFFUSION RESTREINTE

Paris, le 25 février 1973

Ce document annule  
et remplace l'Additif  
du 19 février 1973

Additif au  
CCG(72)3

Annexe XX : Portugal

COMITE DE COORDINATION  
DES EXPERTS BUDGETAIRES DES GOUVERNEMENTS

78ème RAPPORT

REVISION GENERALE 1971 DES REMUNERATIONS DU PERSONNEL  
DES ORGANISATIONS COORDONNEES

PORTUGAL  
PORTUGAL

TABLEAU 1 - TABLE 1

BAREME DES TRAITEMENTS MENSUELS DE BASE PROPOSE POUR LES AGENTS DES GRADES A ET L

PROPOSED MONTHLY BASIC SALARY SCALE FOR GRADE A AND L STAFFEscudos  
EscudosCCG(72)3  
Annexe XX  
Annex XXPortugal  
Escudos

Catégorie et grade Category and grade	Echelons - Steps (a)												Valeur des échelons de Increment per steps of		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12 mois 12 months	18 mois 18 months	24 mois 24 months
A 7	38050	39300	40550	41800	43665	45530							1250		1865
A 6	34350	35340	36330	37320	38815	40310	41805	43300					990		1495
A 5	29200	30040	30880	31720	32560	33400	34665	35930	37195	38460	39725		840		1265
A 4	25250	25915	26580	27245	27910	28575	29570	30565	31560	32555	33550		665		995
A 3	21250	21865	22480	23095	23710	24325	25250	26175	27100	28025	28950		615		925
A 2	17000	17495	17990	18485	18980	19475	20215	20955	21695	22435	23175		495		740
A 1	13400	13850											450		
L 5	26800	27870	28940	30010	31080	32150	33220	34290	35360	36430				1070	
LT4 - LI4	23500	24440	25380	26320	27260	28200	29140	30080	31020	31960	32900	33840		940	
LT3 - LI3	21900	22775	23650	24525	25400	26275	27150	28025	28900	29775				875	
LT2	17450	18150	18850	19550	20250	20950	21650	22350	23050	23750				700	
LT1 - LI1	14150	14750												600	

(a) Pour les agents de catégorie A, l'avancement aux échelons numérotés 2 à 5 (grades A7 et A6) et 2 à 7 (grades A5, A4, A3 et A2) s'effectue après douze mois de présence dans l'échelon immédiatement inférieur, et l'avancement aux échelons numérotés 6 à 8 (grades A7 et A6) et 8 à 11 (grades A5, A4, A3 et A2) après vingt-quatre mois de présence dans l'échelon immédiatement inférieur. Les agents de grade A1 passent de l'échelon 1 à l'échelon 2 après douze mois de présence dans l'échelon immédiatement inférieur.

Pour les agents de catégorie L, l'avancement d'échelon s'effectue après dix-huit mois de présence dans l'échelon immédiatement inférieur.

(a) For category A staff, promotion to steps 2 to 5 (grades A7 and A6) and 2 to 7 (grades A5, A4, A3 and A2) shall take place after twelve months of service in the step immediately below, and promotion to steps 6 to 8 (grades A7 and A6) and 8 to 11 (grades A5, A4, A3 and A2) after twenty-four months of service in the step immediately below. Grade A1 staff shall be promoted from step 1 to step 2 after twelve months service in the step immediately below.

For category L staff, promotion to the next step shall take place after eighteen months of service in the step immediately below.

PORTUGAL

TABLEAU 2 - TABLE 2

BAREME DES TRAITEMENTS MENSUELS DE BASE PROPOSES POUR LES AGENTS DE GRADES B ET CPROPOSED MONTHLY BASIC SALARY SCALE FOR GRADE B AND C STAFF

Escudos

Catégorie et Grade Category and Grade	Echelons - Steps (a)											Valeur de l'échelon Increment per step
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
B6	16500	17040	17580	18120	18660	19200	19740	20280	20820	21360	21900	540
B5	14200	14670	15140	15610	16080	16550	17020	17490	17960	18430	18900	470
B4	12200	12600	13000	13400	13800	14200	14600	15000	15400	15800	16200	400
B3	10500	10850	11200	11550	11900	12250	12600	12950	13300	13650	14000	350
B2	9000	9300	9600	9900	10200	10500	10800	11100	11400	11700	12000	300
B1	7200	7440	7680	7920	8160	8400	8640	8880	9120	9360	9600	240
C6	11300	11640	11980	12320	12660	13000	13340	13680	14020	14360	14700	340
C5	9600	9890	10180	10470	10760	11050	11340	11630	11920	12210	12500	290
C4	8150	8390	8630	8870	9110	9350	9590	9830	10070	10310	10550	240
C3	6900	7100	7300	7500	7700	7900	8100	8300	8500	8700	8900	200
C2	5800	5970	6140	6310	6480	6650	6820	6990	7160	7330	7500	170
C1	4800	4940	5080	5220	5360	5500	5640	5780	5920	6060	6200	140

(a) L'avancement aux échelons numérotés 2 à 8 s'effectue après une année de présence dans l'échelon immédiatement inférieur, et aux échelons 9 à 11 après deux années.

Advancement to steps 2 to 8 takes place after 1 year's service in the step immediately below, and to steps 9 to 11 after two years.

CCG(72)3  
Annexe XX  
Annex XX : Portugal

TABLEAU 3 - TABLE 3

BAREMES MENSUELS PROPOSES POUR LES AUTRES ELEMENTS DE LA REMUNERATION

MONTHLY SCALES PROPOSED FOR OTHER ELEMENTS OF REMUNERATION

A - Indemnité d'expatriation - Expatriation Allowance (1)

L'indemnité d'expatriation des agents des catégories A, L et B est fixée en pourcentage du traitement de base majoré éventuellement des indemnités de vie chère. Ce pourcentage est de 16 % dans le cas des célibataires et de 20 % dans celui des chefs de famille. La majoration pour enfant à charge accordée aux chefs de famille non-résidents est de Escudos 300 par mois par enfant.

The expatriation allowance for staff members in categories A, L and B represents a certain proportion of the basic salary increased, if appropriate, by cost of living allowances. The proportion in question is 16 % in the case of unmarried staff members and 20 % in the case of heads of family. The additional amount granted as a children's allowance to non-resident heads of family is Escudos 300 per month per child.

B - Indemnités pour charges de famille - Family allowances

(a) Indemnité de chef de famille - Head of Family Allowance (1)

L'indemnité de chef de famille est égale à 6 % du traitement de base de chaque grade majoré éventuellement des indemnités de vie chère.

The head of family allowance represents for each grade 6 % of the basic salary increased if appropriate by cost of living allowances.

(b) Indemnité pour enfant ou personne à charge - Children or other Dependents' Allowance

Le montant de cette indemnité est de Escudos 920 par mois pour chaque enfant ou personne à charge quel que soit le grade de l'agent. Independent of the grade of the agent this allowance represents Escudos 920 per month per child or other dependent.

C - Indemnité de langue - Language Allowance

Le montant de cette indemnité est fixé à la valeur d'échelon du grade B2 pour les agents de grades B1 et B2. For grades B1 and B2 this allowance is fixed at the value of the increment per step for the grade B2.

- 
- (1) Les indemnités d'expatriation et de chef de famille ne peuvent être inférieurs en valeur absolue aux montants correspondants perçus au grade B3 échelon 1.  
The expatriation and head of family allowances are not to be lower in absolute value than the corresponding amounts payable to grades B3, step 1.